Wachendorff Automation GmbH & Co. KG
Industriestraße 7 • D-65366 Geisenheim
Tel.: +49 (0) 67 22 / 99 65 -10
Fax: +49 (0) 67 22 / 99 65 -70
eMail: wdg@wachendorff.de
www.wachendorff.de

WDG 58R: Montageanleitung Drehgeber,

Assembly instructions shaft encoder, Notice de montage codeur rotatif à arbre plein,
Instrucciones de montaje encoder ad albero pieno, istruzioni di montaggio encoders de eje saliente.

°C (°F)

-20 °C ... +80 °C / 1 Vss: -10 °C ... +70 °C
(-4 °F ... +176 °F / 1 Vss: 14 °F ... +158 °F)

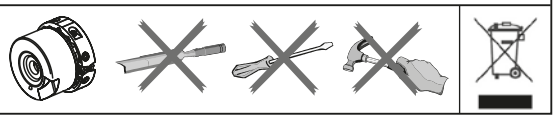
-40 °C ... +80 °C / 1 Vss: -30 °C...+80 °C
(-40 °F ... +176 °F / 1 Vss: -22 °F...+176 °F)

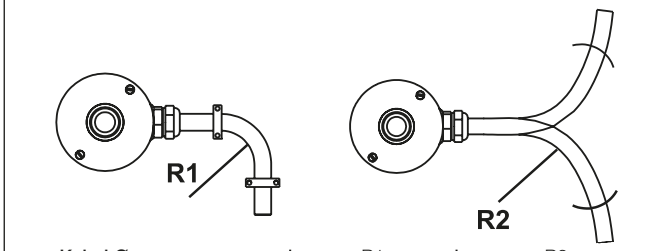
Montage nur qualifiziertes Personal, Assembly only qualified personnel, Montage pair qualifié personnel, Montaggio solo personale qualificato, Montaje solamente personal cualificado

Sicherheitsmassnahmen/Safety instructions: Einsatz nur in Industrieumgebung und NICHT im sicherheitsrelevanten Bereich. Only for use in industrial environments and NOT for safety-relevant areas. Utilisation uniquement dans un environnement industriel et PAS dans un domaine lié à la sécurité. Utilícelo sólo en entornos industriales y NO en áreas relevantes para la seguridad.
Utilizzare solo in ambienti industriali e NON in aree riguardanti la sicurezza.

Power supply: Class 2/ LPS only



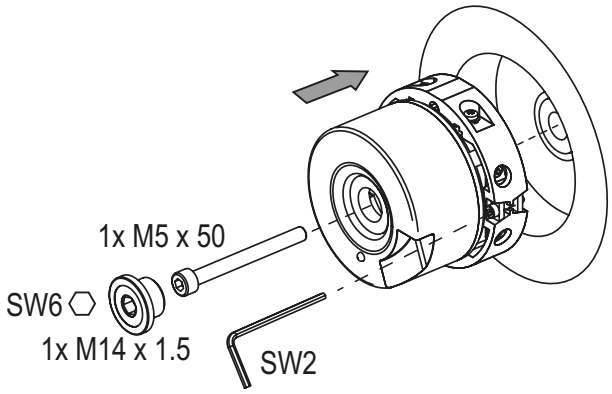




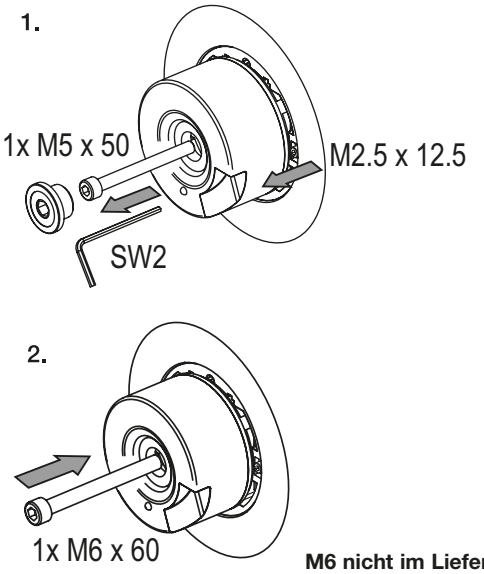
Kabel Ø cable, Câble, Cable, cavo	R1	R2
6 mm	30 mm	90 mm
Temperatur Temperature, Température, Temperatura, Temperatura	T > -40 °C (-40 °F)	T > -10 °C (-14 °F)

Montage, Assembly, Montage, Montaje, Montaggio.

58R



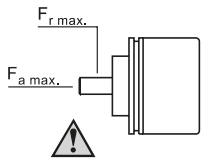
Demontage, Disassembly, Démontage, Desmontaje, Smontaggio.

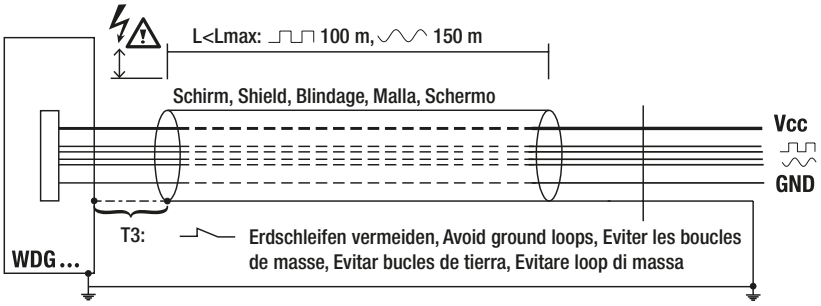


M6 nicht im Lieferumfang enthalten
M6 not included,
M6 pas incluse dans la livraison,
M6 no incluidos en la entrega,
M6 non compreso nella fornitura

Gewinde (8.8) Screw thread, Filet, Rosca, filetto	**Empfohlenes Anzugsdrehmoment** Recommended starting torque Moment de rotation recommandé appliqué à l'écrou Par de apriete recomendado coppia di spunto consigliata
M2.5	1.5 Nm
M3	1 Nm
M4	2 Nm
M5, M14	3 Nm
M6	6 Nm
Mutter, Screw nut, écrou, Tuerca, dado, M20x1,5	8 Nm

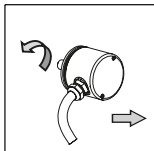
Standard	F_r max.	F_a max.
WDG58R	80 N	60 N

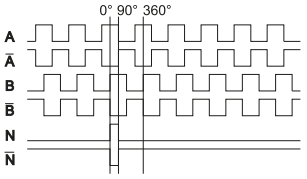


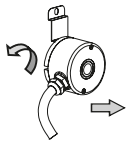


27.09.2024 Angaben ohne Gewähr, Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Information not warranted. Errors and modifications excepted. Spécifications sous réserve d'erreur. Sauf erreur ou omission. Indicaciones sin garantía. Se reserva el derecho de error y modificación. Indicazioni senza garanzia. Salvo errori e modifiche. ArtikelNummer, Item number, Numéro d'article, Número de artículo : **BAWDGMAV02_4**

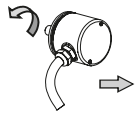
	Stecker, connector, Fiche, Conector, spina											**M8-**			**M12-Sensorstecker,** sensor-connector, Fiche de palpeur, Conecto de sonda, spina sensore					**Kabel,** cable, Câble, Cable, cavo					
	SI5 axial, SH5 radial, 5-pin	**SI6 axial, SH6 radial, 6-pin**	**S2 axial, S3 radial, 7-pin**	**SI8 axial, SH8 radial, 8-pin**		**SI12 axial, SH12 radial, 12-pin**		**S4 axial, S4R axial S5 radial, S5R radial 12-pin**		**S6 radial, 6-pin**	**S7 axial, 4-pin**	**SK6 axial, 6-pin**	**SK8 axial, 8-pin**		**SB4 axial, SC4 radial, 4-pin**	**SB5 axial, SC5 radial, 5-pin**	**SB8 axial, SC8 radial, 8-pin**		**SB12 axial, SC12 radial, 12-pin**	**ACA: 24C 30A**		**ACA: 58, 63, 67, 70, 115**		**58S/V**
																				K2/L2 axial; K3/L3 radial T3 tangential K1/K7/L7					
Schaltung Circuit Couplage Conmutación collegamento	**F05 H05 F24 H24 H30 N35**	**F05 H05 F24 H24 H30 N35**	**F05 H05 F24 H24 H30 N35**	**F05 H05 F24 H24 H30 N35**	**P05 R05 P24 R24 245 645 SIN R30 M35**	**F05 H05 F24 H24 H30 N35**	**P05 R05 P24 R24 245 645 SIN R30 M35**	**F05 H05 F24 H24 H30 N35**	**P05 R05 P24 R24 245 645 SIN R30 M35**	**F05 H05 F24 H24 H30 N35**	**F05 H05 F24 H24 H30 N35**	**N05 N30**	**N05 N30**	**M05 M30**	**F05 H05 F24 H24 H30 N35**	**F05 H05 F24 H24 H30 N35**	**P05 R05 P24 R24 R30 245 645 M35**	**S i n u s**	**P05 R05 P24 R24 245 645 R30 M35**	**F05 H05 F24 H24 H30 N05 N30 N35**	**R30 M05 M30 R24 M35**	**R05 P05 R24 P24 245 645 R30 M35**	**R05 P05 R24 P24 245 645 M35**	**SIN**	**R05 P05 R24 P24 245 645 R30**
Minus U-	1	6	1	1	1	K / L	K / L	10	10	A	1	3	1	1	3	3	1	1	3	WH	WH	WH	WH	WH	WH	WH
Plus U+	2	1	2	2	2	M / B	M / B	12	12	F	2	2	2	2	1	1	2	2	1	BN	BN	BN	BN	BN	BN	BN
A	3	2	3	3	3	E	E	5	5	C	3	4	3	3	2	4	3	3	4	GN	GN	GN	GN	GN	GN	GN
B	4	4	4	4	4	H	H	8	8	B	4	5	4	4	4	2	4	5	6	YE	YE	YE	YE	YE	GY	YE
N	5	3	5	5	5	C	C	3	3	D	-	1	5	5	-	5	5	7	8	GY	GY	GY	GY	GY	BK	GY
A inv.	-	-	-	-	6	-	F	-	6	-	-	-	-	6	-	-	6	4	9	-	RD	RD	RD	RD	YE	RD
B inv.	-	-	-	-	7	-	A	-	1	-	-	-	-	7	-	-	7	6	7	-	PK	BK	BK	BU	PK	BU
N inv.	-	-	-	-	8	-	D	-	4	-	-	-	-	8	-	-	8	8	10	-	BU	VT	VT	VT	VT	VT
n. c.	-	5	6, 7	6, 7, 8	-	A, D, F, G, J	G, J	1, 2, 4, 6, 7, 9, 11	2, 7, 9, 11	E	-	6	6, 7, 8	-	-	-	-	-	2, 5, 11, 12	-	-	-	-	-	-
Schirm*2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Litze, Flex, Toron, Cordón, Cavetto					

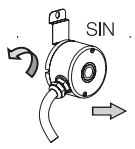


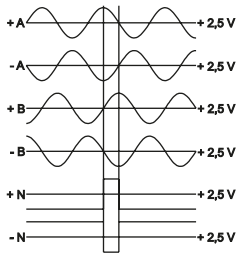




	U_B	**I_{supply}**	**Output**	**$I_{OUT,max}$**
R30, H30, N30, M30	5...30 VDC	**≤70 mA**	H>U_B-10% U_B L<2,5VDC	**40 mA**
N35, M35	4,75...30 VDC	**N05, N30, N35, M05, M30, M35 ≤ 40 mA**	H>U_B-2,5VDC L<2,5VDC	**N05, N30, M05, M30 = 30 mA**
H24, F24, R24, P24	10...30 VDC		H>2,5VDC L<1,2VDC	
245, 645		**P05, P24, F05, F24, 645 ≤ 100 mA**	H>2,5VDC L<0,5VDC	
H05, F05, R05, N05, M05, P05	4,75...5.5 VDC			
Bemerkungen Remarks Notas Observaciones osservazioni	⚠	**Ohne Last** Without load resistance Sans charge Sin carga senza caric		**Pro Kanal** Per channel Par canal Por canal Per canale







	U_B	**I_{supply}**	**Output**
SIN	4,75...5,5 VDC	≤100mA	1V peak to peak +/- 25%
Bemerkungen Remarks Notas Observaciones osservazioni	⚠	**Ohne Last** Without load resistance Sans charge Sin carga senza carico	**Symetrisch an** Symetrically at Symétrique à Simétrico en simmetrico su Z_L=120 Ohm

***2 Schirm**
Shield
Blindage
Malla
Schermo

Steckergehäuse aus Kunststoff (S7)

Plastic connector housing (S7)
Boîtier de connexion en matière plastique (S7)
Caja de conector de plástico (S7)
scatola prese in plastica (S7)

WH: weiss, white, blanc, blanco, bianco
BN: braun, brown, brun, marrón, marrone
GN: grün, green, vert, verde, verde
YE: gelb, yellow, jaune, amarillo, giallo
GY: grau, grey, gris, gris, grigio
PK: rosa, pink, rose, rosa, rosa
RD: rot, red, rouge, rojo, rosso
BK: schwarz, black, noir, negro, nero
BU: blau, blue, bleu, azul, blu
VT: violett, violet, violet, violeta, violetto
Litze: Litze, Flex, Toron, Cordón, Cavetto

Steckergehäuse/Schirm mit Gebergehäuse leitend verbunden. (Nicht S7, K1, K2, K3)

Connector housing/shield electrically connected to encoder housing (not S7, K1, K2, K3)
Boîtier de connexion/Ecran avec boîtier d'ementteur liés de manière conductrice (No S7, K1, K2, K3)
Caja de conector/Malla conectada en conductancia com caja de transmisor (No S7, K1, K2, K3)
Scatola prese/Schermo con scatola trasmettitore collegata da condurre (No S7, K1, K2, K3)

WACHENDORFF

www.wachendorff-automation.de
www.wachendorff-automation.com

Technical Support
Germany:
Tel.: +49 (0)67 22 / 99 65 131
E-Mail: support-wa@wachendorff.de

Other countries, please contact your distributor.
Autres pays, veuillez contacter votre distributeur.
Otros países, rogamos contacten a su distribuidor.
Per gli altri paesi si prega di contattare il vostro distributore.